



# hama

**00185864 00185870**  
**00185865 00185873**  
**00185866 00185874**  
**00185867 00185875**  
**00185876 00185876**

## Wall Clock

## Wanduhr

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d’emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l’uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Brüksanvísning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Käyttöohje

**GB**

**D**

**F**

**E**

**NL**

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

**BG**

**GR**

**FIN**

**GB** Operating instruction

**1. Package Contents**

- Wall clock
- 1 (AA) battery
- These operating instructions

**2. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Maintain the packaging material immediately according to locally applicable regulations.

**Warning – Batteries**

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



**NL** Gebruiksaanwijzing

**1. Inhoud van de verpakking**

- wandklok
- 1 batterij (AA)
- deze bedieningsinstructies

**2. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor niet-commerciële privegebruik in huiseijke king.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarmde of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoud- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verpakkingsoverzet.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoersvoorschriften afvoeren.

- 3.1 Inbedrijfstelling van de klok**
- Open het deksel van het batterijkvakje, plaats een AA-batterij, let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) en sluit het deksel van het batterijkvakje weer. De klok is nu gereed voor gebruik.
- 4. Montage**
- U kunt de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.

**Waarschuwing – montage-instructie**

- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en verzorg u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montagemateriaal bij de specialist aan!

**5. Gebruik**

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok automatisch in werking treden.
- Stel met behulp van het instelwielje op de achterzijde van de klok de actuele tijd in.

**6. Onderhoud en verzorging**

Reinig dit product uitsluitend met een pluiswisser, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt!

**7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

**8. Technische specificaties**

	
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x batterij (AA)

**3. Getting Started**

**3.1 Starting up the clock**

Open the battery compartment cover, insert one AA battery, ensuring that the battery is inserted correctly in terms of polarity, and then close the battery compartment cover. The clock is ready for operation.

**4. Installation**

You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.

**Warning – Mounting Note:**

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.

**5. Operation**

- Once the battery has been inserted properly, the clock will automatically start running.
- Use the setting wheel on the back of the clock to set the time.


**6. Care and Maintenance**

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

**7. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**8. Technical Data**

	
Power supply	1,5 V 1 AA battery

**D** Bedienungsanleitung

**1. Packungsinhalt**

- Wanduhr
- 1 AA / Mignon Batterie
- diese Bedienungsanleitung

**2. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Heizquellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Veruchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren.
- Verwenden Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

**3. Inbetriebnahme**

**3.1. Inbetriebnahme der Uhr**

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, legen Sie eine AA-Batterie polrichtig ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.

**4. Montage**

Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

**Warnung - Montagehinweis**

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und verwarnen Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel

**5. Betrieb**

- Nach korrektem Einlegen der Batterie nimmt die Uhr automatisch den Betrieb auf.
- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite der Uhr die aktuelle Uhrzeit ein.

**6. Wartung und Pflege**


Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

**7. Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**8. Technische Daten**

	
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie

## Istruzioni per l’uso

**1. Contenuto della confezione**

- orologio da muro
- 1 batteria (AA)
- queste istruzioni per l’uso

**2. Indicazioni di sicurezza:**

- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per il scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l’apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l’imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

**3. Messa in esercizio dell’orologio**

Aprire il coperchio del vano batterie, inserire una batteria AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del vano batterie. L’orologio è pronto per l’utilizzo.

**4. Montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

- Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.
- Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.


**6. Cura e manutenzione**

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena umidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

**7. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso o delle indicazioni di sicurezza.

**8. Dati tecnici**

	
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria (AA)

- Non cortocircuolare le batterie.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell’ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l’ambiente.
- Togliere subito le batterie esauste dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.

**F** Mode d’emploi

**1. Contenu de l’emballage**

- Horloge murale
- 1 pile (LR6/AA)
- Mode d’emploi

**2. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N’utilisez pas le produit à proximité immédiate d’un chauffage, d’autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N’utilisez pas le produit en dehors des limites de puissances indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d’ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l’utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l’appareil vous-même ni d’effectuer des travaux d’entretien. Déléguez tous travaux d’entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l’article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N’utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l’utilisation d’appareils électriques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d’appareils hors de portée des enfants, risque d’étouffement.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

**Avertissement concernant les piles**

- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d’éclatement et d’explosion des piles si tel n’est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d’emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d’insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d’accouplement.
- N’autorisez pas des enfants à remplacer les piles d’un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N’utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l’exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d’urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d’ouvrir les piles, faites attention à ce que des jeunes enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l’environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.

**3. Messa in esercizio dell’orologio**

Aprire il coperchio del vano batterie, inserire una batteria AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del vano batterie. L’orologio è pronto per l’utilizzo.

**4. Montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**

Dopo avere inserito correttamente la/e batteria/e, l’orologio inizia a funzionare automaticamente.

Impostare l’ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

L’orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

**Attenzione – indicazione di montaggio**

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

Reperire i materiali di installazione idoneo in un negozio specializzato!

**5. Funzionamento**



